

## **Wettbewerb- und Stellenausschreibungen, sowie Anzeigen.**

---

Beim Bundesamt für Sozialversicherung in Bern ist erschienen:

### **Textausgabe der kantonalen Gesetze über Familienzulagen**

2. Nachtrag

Stand 1. Mai 1960 – Preis: Fr. 3.30

Die Publikation kann bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, Bern 3, bezogen werden.

5194

---

Beim Bundesamt für Sozialversicherung ist erschienen:

**AHV**

**Bundesgesetz vom 20. Dezember 1946**

**Vollzugsverordnung vom 31. Oktober 1947**

**Alphabetisches Sachregister**

**in einem Band**

(Stand 1. Juni 1960)

Die Broschüre kann in deutscher oder französischer Sprache zum Preise von 3,30 Franken beim Drucksachenbureau der Bundeskanzlei, Bern 3, bezogen werden.

5302

---

Beim Bundesamt für Sozialversicherung ist erschienen:

**Erwerb ersatzordnung für Wehrpflichtige**

**Bundesgesetz vom 25. September 1952**

**Vollziehungsverordnung vom 24. Dezember 1959**

**Alphabetisches Sachregister**

(Stand 1. Juni 1960)

Die Broschüre kann in deutscher oder französischer Sprache zum Preise von 1 Franken beim Drucksachenbureau der Bundeskanzlei, Bern 3, bezogen werden.

5302

---

## Bereinigte Sammlung der Bundesgesetze und Verordnungen 1848—1947

- Band 1:* I. Grundlagen der Eidgenossenschaft – II. Bürgerrecht und Niederlassung – III. Die Organisation des Bundes – 860 Seiten, Fr. 18.20
- Band 2:* IV. Zivilrecht – 966 Seiten, Fr. 19.25
- Band 3:* V. Schuldbetreibung und Konkurs – VI. Strafrecht und Strafrechtspflege – VII. Organisation der Bundesrechtspflege – Zivilrechtspflege – 654 Seiten, Fr. 14.—
- Band 4:* VIII. Kirche. Schule. Kunst und Wissenschaft – IX. Schutz der Gesundheit – X. Öffentliche Werke. Wasserkräfte und elektrische Anlagen. Enteignung – 1184 Seiten, Fr. 22.90
- Band 5:* XI. Militär – 849 Seiten, Fr. 17.70
- Band 6:* XII. Finanz- und Zollwesen. Alkoholmonopol – 990 Seiten, Fr. 19.75
- Band 7:* XIII. Verkehr und Transport – 983 Seiten, Fr. 21.—
- Band 8:* XIV. Arbeitsrecht – XV. Sozialversicherung. Arbeitsbeschaffung und Fürsorge – 743 Seiten, Fr. 17.50
- Band 9:* XVI. Land- und Forstwirtschaft. Jagd und Fischerei – 608 Seiten, Fr. 15.70
- Band 10:* XVII. Handel, Industrie und Gewerbe – XVIII. Überwachung des Aussenhandels. Zahlungsverkehr mit dem Ausland – XIX. Landesversorgung und Kosten der Lebenshaltung – 964 Seiten, Fr. 22.—
- Band 11:* (Gebiet und Grenzen – Regelung internationaler Streitigkeiten – Krieg und Neutralität – Internationale Organisationen in der Schweiz – Staatsangehörigkeit. Freundschafts- und Niederlassungsverträge. Flüchtlinge – Privatrecht) – 1060 Seiten, in Ganzleinen gebunden, Fr. 24.—
- Band 12:* (Strafrecht und Rechtshilfe in Strafsachen – Zivilprozess. Rechtshilfe. Vollstreckung – Kirche. Schule. Kulturelle Zusammenarbeit – Schutz der Gesundheit – Öffentliche Werke. Gewässerregulierungen und Wasserkräfte – Doppelbesteuerung – Zoll) – 822 Seiten, in Ganzleinen gebunden, Fr. 19.50
- Band 13:* (Verkehr und Transport) – 749 Seiten, in Ganzleinen gebunden Fr. 18.—
- Band 14:* (Arbeitsrecht – Sozialversicherung und Fürsorge – Land- und Forstwirtschaft. Jagd und Fischerei – Wirtschaftsbeziehungen. Handel, Industrie und Gewerbe) – 684 Seiten, in Ganzleinen gebunden Fr. 17.—
- Band 15:* 1. Chronologisches Gesamtregister – 2. Alphabetisches Sachregister – 3. Alphabetisches Titelregister – 1140 Seiten, in Ganzleinen gebunden Fr. 28.—  
(plus Porto und Verpackungsspesen)

Bei Bestellung der kompletten Sammlung (Bände 1–15) wird auf den obenstehenden Preisen ein Rabatt von 20% gewährt.

Bestellungen sind zu richten an die Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale, Bundeshaus Ost, Bern 3.

Beim Bundesamt für Sozialversicherung in Bern ist erschienen:

## Bericht über die Erwerbsersatzordnung für Wehrpflichtige im Jahr 1959

in deutscher und französischer Sprache

### Aus dem Inhalt:

Die Gesetzgebung – Die Organe – Die Durchführung – Die Betriebsrechnung – Die finanzielle Lage – Die eidgenössischen Leiterkurse für Vorunterricht und die Jungschützenkurse.

**Preis: Fr. 1.—**

Die Publikation kann bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, Bern 3, bezogen werden.

5458

---

## Bericht über die Eidgenössische Alters- und Hinterlassenenversicherung im Jahre 1959

### Inhalt

Vorwort – Die Gesetzgebung und die zwischenstaatlichen Vereinbarungen – Die Organe – Der Vollzug – Die Schweizer im Ausland – Die Ausländer und Staatenlosen – Die Rechnungsergebnisse – Die finanzielle Lage – Die zusätzliche Alters- und Hinterlassenenfürsorge, mit Anhang 1: Tabellen; Anhang 2: Hängige Volksinitiativen; Anhang 3: Aktuelle parlamentarische Vorstösse; Anhang 4: Verzeichnis der AHV-Behörden.

Der Bericht kann bei der *Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale*, Bern, zum Preis von *Fr. 2.80* bezogen werden.

5458

---

Bei der unterzeichneten Verwaltung kann bezogen werden:

## Schweizerisches Zivilgesetzbuch

mit den bis 1. Januar 1959 erfolgten Änderungen.

Preis plus Zustellgebühr

Fr. 3.— (broschiert)

Fr. 3.50 (Halbleinen)

1126

Drucksachenbureau der Bundeskanzlei

---

## Offene Stellen

Die nachfolgenden Ausschreibungen erscheinen wöchentlich auch im Stellenanzeiger - Preis: Inland Fr. 7.— im Jahr, Fr. 4.— im Halbjahr. Ausland Fr. 9.— im Jahr, Fr. 5.50 im Halbjahr - Abonnementsbestellungen an den Verlag Stämpfli & Cie. in Bern - Einzelnummern sind beim Drucksachenbureau der Bundeskanzlei erhältlich.

### Zur Beachtung

Wo nichts anderes vermerkt ist, gelten die folgenden Vorschriften: Die Bewerbungen sind **handschriftlich** mit Lebenslauf innerhalb des Anmeldetermins der jeweiligen Anmeldestelle direkt einzureichen. Nicht bereits im Bundesdienst stehende Bewerber haben der Offerte überdies einen Leumundsbericht beizulegen. Die nachgenannten Grundbesoldungen entsprechen den Ansätzen gemäss Bundesgesetz vom 3. Oktober 1958 betreffend Änderung des Bundesgesetzes über das Dienstverhältnis der Bundesbeamten. Dazu kommen zurzeit 4,5 Prozent Teuerungszulage und die gesetzlichen Sozialzulagen sowie ein Ortszuschlag bis 800 Franken pro Jahr, je nach Wohnort und Zivilstand. - Für die Dauer der Probezeit und der Einarbeitung kann mit dem Stellenanwärter eine niedrigere Grundbesoldung vereinbart werden.

#### Vizedirektor des Eidgenössischen Veterinäramtes

Fähigkeit zur selbständigen Bearbeitung von Fachfragen und zu leitender Tätigkeit. Praktische Erfahrung in der Seuchenbekämpfung, der Fleischschau und der Administration. Eidgenössisches tierärztliches Diplom. Muttersprache Deutsch oder Französisch, Beherrschung einer zweiten Amtssprache.

Eintritt nach Übereinkunft.

Besoldung: 24 200 bis 29 000 Franken.

Anmeldungstermin: 15. April 1961. (2.)

Offerten an: Eidgenössisches Veterinäramt, Bern 11.

283

#### Juristischer Beamter II, evtl. I

Abgeschlossenes Hochschulstudium. Wenn möglich Gerichts- oder Anwaltspraxis. Muttersprache Französisch. Kenntnisse einer weiteren Amtssprache sowie der englischen erwünscht. Bewerber mit besonderer Eignung für Fragen des internationalen Steuerrechts bietet sich interessante Tätigkeit. Der Offerte ist eine Photo beizulegen.

Besoldung: 12 650 bis 17 450, evtl. 15 170 bis 19 970 Franken.

Anmeldungstermin: 15. April 1961. (3..)

Offerten an: Personaldienst der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Bundesgasse 32, Bern.

286

#### Juristischer Beamter II, evtl. I

Abgeschlossenes Hochschulstudium, Muttersprache Deutsch, Kenntnisse der übrigen Amtssprachen. Bewerber mit Gerichts- oder Anwaltspraxis und Verständnis für wirt-

schaftliche Belange erhalten den Vorzug. Der Bewerbung ist eine Photo beizulegen.  
 Besoldung: 12 650 bis 17 450, evtl. 15 170 bis 19 970 Franken.  
 Anmeldungsstermin: 15. April 1961. (3.).  
 Offerten an: Eidgenössische Steuerverwaltung, Personaldienst, Bern 3. 288

---

### **Juristischer Beamter II, evtl. I**

Abgeschlossene juristische Hochschulbildung. Befähigung zur selbständigen Erledigung von Sachgeschäften auf dem Gebiete des Verkehrs und der Energiewirtschaft. Muttersprache Deutsch. Bewerber mit Anwaltspatent erhalten den Vorzug.  
 Besoldung: 12 650 bis 17 450, evtl. 15 170 bis 19 970 Franken.  
 Anmeldungsstermin: 20. April 1961. (3.).  
 Offerten an: Abteilung Rechtswesen und Sekretariat des Eidgenössischen Post- und Eisenbahndepartements, Bern 3. 320

---

### **Ingenieur II, evtl. I**

Elektroingenieur, dipl. ETH oder EPUL elektrotechnischer Richtung für die Entwicklung kerntechnischer Apparaturen.  
 Besoldung: 12 650 bis 17 450, evtl. 15 170 bis 19 970 Franken.  
 Anmeldungsstermin: 15. April 1961. (2.).  
 Offerten an: Personalchef des Eidgenössischen Institutes für Reaktorforschung, Würenlingen. 344

---

### **Ingenieur I, evtl. II oder Techniker I, evtl. II (GD PTT, Abteilung Forschung und Versuche)**

Abgeschlossenes Studium als Elektro- oder Maschineningenieur, bzw. Elektro- oder Maschinentechniker; Kenntnisse auf dem Gebiet der Materialprüfung.  
 Besoldung: 15 170 bis 19 970, evtl. 11 190 bis 15 990, evtl. 12 650 bis 17 450, evtl. 9080 bis 13 630 Franken.  
 Anmeldungsstermin: 15. April 1961. (1.)  
 Offerten an: Personalabteilung GD PTT, Bern. 321

---

### **Ingenieur II, evtl. I**

Maschineningenieur, dipl. ETH oder EPUL für Entwicklungs- und Experimentiertätigkeit im Zusammenhang mit dem Bau des Atom-Versuchskraftwerkes Lucens.  
 Besoldung: 12 650 bis 17 450, evtl. 15 170 bis 19 970 Franken.  
 Anmeldungsstermin: 15. April 1961. (2.).  
 Offerten an: Personalchef des Eidgenössischen Institutes für Reaktorforschung, Würenlingen. 322

---

### **Techniker II, evtl. I**

Diplomierter Elektrotechniker zur Übernahme einer leitenden Stellung im Reaktorbetrieb. Verlangt werden Initiative, Verantwortungsgefühl und die Fähigkeit, Fachpersonal vorzustehen.  
 Besoldung: 9080 bis 13 630, evtl. 11 190 bis 15 990 Franken.

Anmeldungstermin: 15. April 1961. (2.).

Offerten an: Personalchef des Eidgenössischen Institutes für Reaktorforschung, Würenlingen.

325

### **Kommandant-Stellvertreter II (FWK Kp. 8 Altstätten)**

Subaltern-Offizier, wenn möglich mit Technikumbildung oder ähnlicher für den Dienst im Festungswachtkorps geeigneter Berufsbildung technischer Richtung. Alter nicht über 32 Jahre. Muttersprache Deutsch.

Besoldung: 9950 bis 14 690 Franken.

Anmeldungstermin: 8. April 1961. (2..)

Offerten an: Abteilung für Genie und Festungswesen, Marzistrasse 50, Bern.

296

### **Techniker I, evtl. Technischer Assistent II**

Diplomierter Tiefbautechniker mit Praxis auf dem Gebiete der bituminösen Strassenbaustoffe, evtl. Fachmann mit abgeschlossener Berufslehre und langjähriger Praxis im Strassenbau.

Besoldung: 11 190 bis 15 990, evtl. 9080 bis 13 630 Franken.

Anmeldungstermin: 20. April 1961. (2.).

Offerten an: Direktion der EMPA, Postfach Zürich 23.

323

### **Technischer Gehilfe II, evtl. I**

für Versuchs- und Entwicklungsarbeit. Erwünschte Ausbildung entweder: Mechaniker mit Praxis auf Montage oder in Versuchslokalen oder Zeichner mit Praxis in Maschinen- oder Vorrichtungsbau und guten handwerklichen Fähigkeiten.

Besoldung: 7800 bis 10 450, evtl. 8370 bis 12 040 Franken.

Anmeldungstermin: 15. April 1961. (2.).

Offerten an: Personalchef des Eidgenössischen Institutes für Reaktorforschung, Würenlingen.

324

### **Zeichner II, evtl. I**

Abgeschlossene Berufslehre als Tief-, Hoch- bzw. Maschinen- oder Vermessungszeichner mit Berufserfahrung. Befähigung für die Erstellung von Situationsplänen. Muttersprache Deutsch oder Französisch, mit guten Kenntnissen der andern Sprache.

Besoldung: 7800 bis 10 450, evtl. 8370 bis 12 040 Franken.

Anmeldungstermin: 8. April 1961. (2..)

Offerten an: Abteilung für Genie und Festungswesen, Marzistrasse 50, Bern.

299

### **Technischer Gehilfe II, evtl. I**

Abgeschlossene Berufslehre als technischer Archivgehilfe, evtl. auch als Modelleur, Stukkateur oder Zahntechniker. Gute Allgemeinbildung und Interesse für Geschichte, Heraldik und Kunst. Die Aufgabe umfasst: technische Pflege der Siegelsammlung, Herstellung von Abgüssen, Restaurierung von Siegeln, Mitarbeit am Katalog. Fähiger Berufsmann kann in das Fachgebiet eingearbeitet werden.

Besoldung: 7800 bis 10 450, evtl. 8370 bis 12 040 Franken.

Anmeldungstermin: 31. März 1961. (2..)

Offerten an: Direktion des Schweizerischen Landesmuseums, Museumstrasse 2, Zürich.

300

**Technischer Gehilfe II, evtl. I (Eidgenössische Versuchsanstalt für Obst-, Wein- und Gartenbau Wädenswil)**

Abgeschlossene Laborantenlehre chemischer Richtung oder andere gleichwertige Ausbildung. Bewerber mit Erfahrung auf anorganisch-analytischem Gebiet werden bevorzugt.

Besoldung: 7800 bis 10 450, evtl. 8370 bis 12 040 Franken.

Anmeldungstermin: 8. April 1961. (1.)

Offerten an: Abteilung für Landwirtschaft, Bern, Laupenstrasse 25. 326

---

**Zeichner II, evtl. I**

Abgeschlossene Lehre als Maschinenzeichner. Eignung zum Zeichnen von Munition und Verpackungen, Maschinen und Vorrichtungen.

Besoldung: 7800 bis 10 450, evtl. 8370 bis 12 040 Franken.

Anmeldungstermin: 8. April 1961. (1.)

Offerten an: Direktion der Eidgenössischen Munitionsfabrik. Thun 2. 327

---

**Sekretär I, evtl. Fachtechnischer Mitarbeiter II**

Selbständiger Sachbearbeiter für den Aufklärungsdienst und die Nachrichtenbeschaffung im Zivilschutz. Gute Allgemeinbildung, gewandt im Redigieren und Geschick für Verhandlungen mit Verbänden, Presse und Behörden.

Besoldung: 11 840 bis 16 640, evtl. 12 650 bis 17 450 Franken.

Anmeldungstermin: 30. April 1961. (6...)...

Offerten an: Abteilung für Luftschutz, Personaldienst. Bern 3. 270

---

**Sekretär II, evtl. I**

für das Korrespondenzwesen in Rechts- und Wirtschaftsangelegenheiten. Abgeschlossene Mittelschulbildung oder höhere Fachausbildung, evtl. Buchhalterdiplom; Praxis in Handel oder Industrie, Bankwesen oder Verwaltung.

Besoldung: 10 570 bis 15 340, evtl. 11 840 bis 16 640 Franken.

Anmeldungstermin: 15. April 1961. (3..)

Offerten an: Eidgenössische Steuerverwaltung, Personaldienst, Bern 3. 301

---

**Revisoren II, evtl. I**

Für den Aussendienst. Mehrjährige Erfahrung als selbständige Buchhalter, Industrie- oder Handelsunternehmen und Fachausbildung erforderlich; diplomierte Buchhalter oder Bewerber in fortgeschrittener Vorbereitung auf die Prüfung erhalten den Vorzug. Aufstiegsmöglichkeiten. Muttersprache Deutsch, Französisch oder Italienisch.

Besoldung: 10 570 bis 15 340, evtl. 11 840 bis 16 640 Franken.

Anmeldungstermin: 18. April 1961. (3..)

Offerten an: Eidgenössische Steuerverwaltung, Personaldienst, Bern 3. 302

---

**Buchhalter II, evtl. I**

mit eidgenössischem Buchhalterdiplom oder kurz vor dem Diplomabschluss stehend für Betriebsbuchhaltung.

Besoldung: 10 570 bis 15 340, evtl. 11 840 bis 16 640 Franken.

Anmeldungstermin: 15. April 1961. (2.).  
 Offerten an: Personalchef des Eidgenössischen Institutes für Reaktorforschung,  
 Würenlingen.

328

### **Kanzlist II, evtl. I, evtl. Kanzleisekretär II (Eidgenössisches Zeughaus Biel)**

Gute allgemeine Ausbildung sowie abgeschlossene kaufmännische oder Verwaltungslehre. Wenn möglich Offizier. Sprachen: Deutsch und Französisch.  
 Besoldung: 7800 bis 10 450, evtl. 8180 bis 11 510, evtl. 8790 bis 13 100 Franken.  
 Anmeldungstermin: 8. April 1961. (2.)  
 Offerten an: Kriegsmaterialverwaltung, Bern 25.

305

### **Kanzlist I, evtl. Kanzleisekretär II**

Abgeschlossene kaufmännische oder Verwaltungslehre. Befähigung zur Führung eines kleineren Sekretariates. Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck, Stenographie Deutsch. Vervielfältigungsarbeiten. Muttersprache Deutsch, gute Französisch-, allenfalls auch Englischkenntnisse erwünscht.  
 Besoldung: 8180 bis 11 510, evtl. 8790 bis 13 100 Franken.  
 Anmeldungstermin: 15. April 1961. (2.)  
 Offerten an: Direktion der Eidgenössischen Pulverfabrik, Wimmis.

306

### **Kanzlist II, evtl. I (Eidgenössisches Zeughaus Wil SG)**

Gute allgemeine Ausbildung sowie abgeschlossene kaufmännische oder Verwaltungslehre. Muttersprache Deutsch mit guten Kenntnissen einer zweiten Amtssprache.  
 Besoldung: 7800 bis 10 450, evtl. 8180 bis 11 510 Franken.  
 Anmeldungstermin: 8. April 1961. (2.)  
 Offerten an: Kriegsmaterialverwaltung, Bern 25.

307

### **Kanzlist II, evtl. I**

Abgeschlossene Lehre in Handel oder Verwaltung oder gleichwertige Ausbildung; Muttersprache Deutsch, gute Kenntnisse einer weiteren Amtssprache; Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck. Aufstiegsmöglichkeiten. Stellenantritt: 1. Juli 1961 oder nach Übereinkunft.  
 Besoldung: 7800 bis 10 450, evtl. 8180 bis 11 510 Franken.  
 Anmeldungstermin: 15. April 1961. (2.)  
 Offerten an: Abteilung für Militärversicherung, Postfach Bern Transit.

329

### **Kanzlist II, evtl. I (Armeemotorfahrzeugpark Hinwil)**

Abgeschlossene kaufmännische Lehre oder gleichwertige Ausbildung. Muttersprache Deutsch und Kenntnis einer zweiten Amtssprache. Bewerber im Grade eines höh. Uof. oder mit Four.-Geh.-Ausbildung erhalten den Vorzug.  
 Besoldung: 7800 bis 10 450, evtl. 8180 bis 11 510 Franken.  
 Anmeldungstermin: 15. April 1961. (3.)  
 Offerten an: Direktion der Armeemotorfahrzeugparks, Thun 2.

330

**Laborant(in), evtl. technischer Gehilfe(in) II**

Abgeschlossene Berufslehre als Laborant(in) chemischer Richtung, wenn möglich Praxis auf anorganischem Gebiet.

Besoldung: 7440 bis 9410, evtl. 7800 bis 10 450 Franken.

Anmeldungstermin: 20. April 1961. (2.)

Offerten an: Direktion der EMPA, Postfach Zürich 23.

331

**Laborant(in), evtl. technischer Gehilfe(in) in biologisch-agrikulturchemischer Richtung (Eidgenössische landwirtschaftliche Versuchsanstalt Zürich-Oerlikon)**

Abgeschlossene Berufslehre. Eignung zur Durchführung von selbständigen Laboratoriumsarbeiten in der Pflanzenpathologie. Stellenantritt: nach Vereinbarung.

Besoldung: 7440 bis 9410, evtl. 7800 bis 10 450 Franken.

Anmeldungstermin: 8. April 1961. (1.)

Offerten an: Abteilung für Landwirtschaft, Bern, Laupenstrasse 25.

332

**Handwerker, evtl. Spezialhandwerker II**

Elektromechaniker oder Elektromonteur, wenn möglich mit Erfahrung auf dem Gebiete des Übermittlungs-Materials, der an selbständiges Arbeiten gewöhnt ist.

Besoldung: 7440 bis 9410, evtl. 7620 bis 9930 Franken.

Anmeldungstermin: 31. März 1961. (2..)

Offerten an: KTA, Sektion für Ausrüstung, Papiermühlestrasse 23, Bern 22.

308

**Bureaudiener II**

Jüngerer zuverlässiger Mann für leichtere Archiv- und Bureauarbeiten und für Botengänge; Muttersprache Deutsch. Stellenantritt: 1. August 1961 oder nach Ubereinkunft.

Besoldung: 7260 bis 8950 Franken.

Anmeldungstermin: 10. April 1961. (2..)

Offerten an: Leitung der Filiale St. Gallen der Abteilung für Militärversicherung, Unterstrasse 14, St. Gallen.

310

**Laborgehilfin II, evtl. I**

Mehrjährige Praxis in chemischem Laboratorium vorzugsweise auf dem Gebiete bituminöser Baustoffe.

Besoldung: 7080 bis 8490, evtl. 7260 bis 8950 Franken.

Anmeldungstermin: 20. April 1961. (2..)

Offerten an: Direktion der EMPA, Postfach Zürich 23.

333

**Laborant(in), evtl. Laborgehilfin I**

Abgeschlossene Berufslehre als Laborant(in) chemischer Richtung oder langjährige Praxis im Labor, vorzugsweise auf dem Gebiete bituminöser Baustoffe.

Besoldung: 7440 bis 9410, evtl. 7260 bis 8950 Franken.

Anmeldungstermin: 20. April 1961. (2..)

Offerten an: Direktion der EMPA, Postfach Zürich 23.

334

**Kanzlistin I, evtl. Kanzleisekretärin II**

Gute Allgemeinbildung, abgeschlossene Berufslehre in Handel oder Verwaltung oder gleichwertige Ausbildung, gute Kenntnis in Stenographie und Maschinenschreiben sowie mehrjährige Erfahrung in der Verwaltung, Befähigung zur selbständigen Erledigung von Sekretariatsarbeiten. Muttersprache Deutsch, gute Kenntnisse der französischen Sprache.

Besoldung: 8180 bis 11 510, evtl. 8790 bis 13 100 Franken.

Anmeldungstermin: 10. April 1961. (2..)

Offerten an: Direktion der Eidgenössischen Militärverwaltung, Bern 3.

311

**2 Kanzleihilfinnen II, evtl. I, evtl. Kanzlistinnen II**

Abgeschlossene Berufslehre in Handel oder Verwaltung oder Handelsschulbildung. Gewandt im Maschinenschreiben und in der Stenographie. Muttersprache Deutsch oder Französisch, gute Kenntnisse der französischen bzw. deutschen Sprache.

Besoldung: 7260 bis 8950, evtl. 7440 bis 9410, evtl. 7800 bis 10 450 Franken.

Anmeldungstermin: 15. April 1961. (3..)

Offerten an: Amt für Strassen- und Flussbau, Monbijoustrasse 40, Bern.

312

**Kanzleihilfin II, evtl. I**

Abgeschlossene kaufmännische oder Verwaltungslehre oder langjährige Bureaupraxis, vor allem Gewandtheit im Maschinenschreiben.

Besoldung: 7260 bis 8950, evtl. 7440 bis 9410 Franken.

Anmeldungstermin: 10. April 1961. (1.)

Offerten an: Direktion der EMPA, Postfach Zürich 23.

335

**Kanzleihilfin II, evtl. I (Armeemotorfahrzeugpark Hinwil)**

Abgeschlossene kaufmännische Lehre oder gleichwertige Ausbildung. Muttersprache Deutsch und gute Kenntnisse einer zweiten Amtssprache.

Besoldung: 7260 bis 8950, evtl. 7440 bis 9410 Franken.

Anmeldungstermin: 15. April 1961. (3..)

Offerten an: Direktion der Armeemotorfahrzeugparks, Thun 2.

336

**Kanzleihilfin II, evtl. I (Eidgenössische landwirtschaftliche Versuchsanstalt Zürich-Oerlikon)**

Abgeschlossene kaufmännische Lehre oder gleichwertige Ausbildung. Flinke Stenodaktylo. Französische und englische Sprachkenntnisse erwünscht. Stellenantritt: 1. Mai 1961.

Besoldung: 7260 bis 8950, evtl. 7440 bis 9410 Franken.

Anmeldungstermin: 8. April 1961. (1.)

Offerten an: Abteilung für Landwirtschaft, Bern, Laupenstrasse 25.

337

**Gehilfin, evtl. Kanzleihilfin II, evtl. I (Eidgenössisches Zeughaus Payerne)**

Eignung für allgemeine Bureauarbeiten. Gewandtheit im Maschinenschreiben und in Stenographie. Wenn möglich abgeschlossene kaufmännische Lehre oder gleichwertige Ausbildung. Muttersprache Französisch mit guten Kenntnissen einer zweiten Amtssprache.

Besoldung: 6900 bis 8100, evtl. 7260 bis 8950, evtl. 7440 bis 9410 Franken.  
Anmeldungstermin: 8. April 1961. (1.)  
Offerten an: Kriegsmaterialverwaltung, Bern 25.

338

### **Kanzleihilfinnen II**

Kaufmännisches Fähigkeitszeugnis oder Diplom einer Mittelschule oder Handelsschule oder gleichwertige Schulbildung; 2 Jahre praktische Tätigkeit; Stenographie und Maschinenschreiben in mindestens 2 Sprachen. Alter 20 bis 30 Jahre. Nach Einführung in der Schweiz Versetzung an schweizerische diplomatische oder konsularische Vertretungen im Ausland.

Anmeldungstermin: 20. April 1961. (3.)..

Besoldung: 7260 bis 8950 Franken.

Offerten an: Eidgenössisches Politisches Departement, Bern.

339

### **Kanzleihilfin II (Telephonistin) bei der Direktion der Armeemotorfahrzeugparks in Thun**

Muttersprache Deutsch, gute Kenntnisse der französischen Sprache, flinke Maschinenschreiberin.

Besoldung: 7260 bis 8950 Franken.

Anmeldungstermin: 15. April 1961. (2.).

Offerten an: Direktion der Armeemotorfahrzeugparks Thun 2.

340

### **Gehilfin, evtl. Laborgehilfin II**

Zum Anlernen in einfache Laborarbeiten auf dem Gebiete flüssiger Brenn- und Treibstoffe, Laborvorkenntnisse erwünscht.

Besoldung: 6900 bis 8100, evtl. 7080 bis 8490 Franken.

Anmeldungstermin: 20. April 1961. (2.).

Offerten an: Direktion der EMPA, Postfach Zürich 23.

341

### **Laboratoriumsgehilfin II (Eidgenössische landwirtschaftliche Versuchsanstalt Zürich-Oerlikon)**

Befähigung zur Ausführung von Laborumsarbeiten in der Biologie sowie von leichteren gärtnerischen Arbeiten, besonders im Gewächshaus. Stellenantritt: 15. April 1961.

Besoldung: 7080 bis 8490 Franken.

Anmeldungstermin: 8. April 1961. (1.)

Offerten an: Abteilung für Landwirtschaft, Bern, Laupenstrasse 25.

342

### **Gehilfin**

Eignung für allgemeine Bureauarbeiten, Gewandtheit in Maschinenschreiben und Stenographie.

Besoldung: 6900 bis 8100 Franken.

Anmeldungstermin: 31. März 1961. (2..)

Offerten an: Chef der Sektion für Schiessversuche, Thun 2.

316

**Laborantin II, evtl. I**

Bakteriologisch und hämatologisch ausgebildete Laborantin, welche befähigt ist, das Laboratorium eines Sanatoriums selbständig zu führen; Muttersprache Deutsch. Stellenantritt: 1. Juni 1961.

Besoldung: Nach Sanatorienregulativ.

Anmeldungstermin: 15. April 1961. (2..)

Offerten an: Leitung des Eidgenössischen Militärsanatoriums, Davos-Platz.

318

**Ausschreibung von Stagiaires-Stellen für Ämter des Eidgenössischen Politischen Departements, die Hochschulbildung voraussetzen**

Das Eidgenössische Politische Departement beabsichtigt, eine Anzahl Stagiaires für Ämter, die Hochschulbildung voraussetzen (8. Besoldungsklasse) in Dienst zu nehmen. Zulassungsbedingungen: Nach dem 31. Dezember 1930 geborene Schweizerbürger und -bürgerinnen, abgeschlossene Hochschulbildung, gründliche Kenntnisse einer zweiten Amtssprache und gute Kenntnisse in der dritten Amtssprache oder einer wichtigen Fremdsprache. Gute Gesundheit (Tropentauglichkeit).

Die Anwärter, welche die Zulassungsbedingungen erfüllen, haben im Verlaufe der Monate September und Oktober 1961 eine Prüfung für die Zulassung auf Probe und, sofern sie diese Prüfung bestehen, eine Probezeit zu absolvieren. Während dieser Zeit beziehen die Anwärter ein Gehalt im Rahmen der 9. Besoldungsklasse (11 840 bis 16 640 Franken plus gesetzliche Zulagen). Am Ende der Probezeit haben die Anwärter eine Schlussprüfung zu bestehen.

Die Anmeldungen sind bis zum 31. Mai 1961 an das Eidgenössische Politische Departement in Bern zu richten. Der Anmeldung sind folgende Unterlagen beizufügen:

1. eine vom Bewerber unterzeichnete Erklärung, dass er nur das Schweizerbürgerrecht besitzt;
2. der Geburtsschein;
3. ein Leumundszeugnis;
4. die Studienausweise;
5. ein Lebenslauf;
6. Referenzen.

Sämtliche Belege sind im Original oder photokopiert beizufügen.

Die Anwärter werden zu gegebener Zeit aufgefordert, sich über ihren Gesundheitszustand auszuweisen.

Das Reglement über die Zulassung und die Wahl für Ämter des Eidgenössischen Politischen Departements, die Reglemente über die Zulassungs- und Schlussprüfung sowie ein «Kleines Vademecum für Diplomaten-Anwärter» können beim Politischen Departement, Bern 3, das auch weitere Auskünfte erteilt, bezogen werden. Telephonische Anfragen (031) 61 22 26. (2..)

319

**Hilfsarbeiter**

Jüngere, kräftige Arbeiter für Magazindienst und allgemeinen Einsatz.

Besoldung: 2.88 bis 3.38 Franken pro Stunde.

Anmeldungstermin: 8. April 1961. (1.)

Offerten an: Eidgenössische Waffenfabrik, Bern.

343

## **Wettbewerb- und Stellenausschreibungen, sowie Anzeigen.**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1961
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	13
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	30.03.1961
Date	
Data	
Seite	645-656
Page	
Pagina	
Ref. No	10 041 274

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.